

# 提高硕士、博士研究生英语水平初探

何 伟

(重庆大学 外国语学院,重庆 400044)

**摘要:**研究生英语属于中、高级学习阶段,如何让学生在短短的二、三年内在英语学习上进入更高的层次是一个值得研究的课题。本文从英语的听、说、读、写四个方面,讨论如何利用语言研究的成果来提高研究生的英语水平。

**关键词:**词汇学;词源学;篇章分析;听说能力;读写能力

**中图分类号:**H319 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-5831(2002)06-0189-03

## On the Improvement of Graduates' English Learning

HE Wei

(College of Foreign Languages, Chongqing University, Chongqing 400044, China)

**Abstract:** This paper discusses the ways about how to improve graduates' English learning from four aspects: listening, speaking, reading and writing. It also proposes that some of the new insights from language research be used in the teaching and learning of English.

**Key words:** lexicology; etymology; discourse theory; listening & speaking abilities; reading & writing abilities

### 一、引言

自从恢复硕士、博士研究生(以下统称研究生)招生制度以来,我国在研究生英语教学上取得了令人瞩目的成就,全国非英语专业教学日趋成熟与完善,与之相应的教学方法也日趋健全和完备,并得到社会的支持与认同。

根据研究生教学大纲要求,研究生英语教学的宗旨是使学生掌握英语这门工具,进行本专业的学习、研究与国际交流。研究生英语教学的重点是培养学生具有较熟练的阅读有关专业书刊的能力,突出读、写、译。在培养学生阅读能力的同时,根据研究生的培养目标和实际需要,同时提高听、说能力。

本文拟从英语教学的基本概念与环节,如英语教学中的听、说、读、写等方面,对如何提高研究生的英语水平进行初步探讨,并提出一些建议与原则。

### 二、扩大词汇量与提高阅读能力

研究生英语教学把提高阅读能力作为教学重点,而学生词汇量的大小直接影响到英语听、说、读、写、译水平。研究生大纲要求学生理解性掌握 5 000 - 8 000 左右的词汇,本专业外文资料阅读量应不少

于 15 - 20 万英文词(包括专著、教材、论文、文摘等)。本文将从以下两个方面讨论如何扩大研究生的词汇量及提高阅读能力。

(一)词汇学及词源学知识在研究生英语词汇教学中的应用

虽然在研究生英语学习中要求学生掌握基本的构词知识,即掌握基本词根和前后缀,但这还不能满足研究生英语阶段对于词汇量的要求。所以为了适应该阶段中、高级英语水平的需要,研究生们还需了解英语词汇学及词源学中的实用部分——分析式英语词汇记忆。

分析式记忆的基本原理是:利用英语词汇的特点,剖析单词的构成,分析其来源并用已知的常用词来记长词、难词,同时用同义词、反义词、同音异义词、同形异义词等来巩固记忆。

研究生阶段的英语词汇多属于中、高级词汇,所以这一阶段的英语词汇具有单词结构较长、书面语程度较高的特点。根据这一特点,利用分析式方法来扩大词汇量是最有效的方法之一。分析式记忆方法避免了英语词汇记忆上的死记硬背现象,能提高

收稿日期:2002-06-10

作者简介:何伟(1961-),男,重庆人,重庆大学外国语学院教师,主要从事英语教学研究。

记忆深度和效率并使英语词汇记忆有一定的乐趣,以下试举几个单词为例:

1. juvenile *a.* 青少年的

分析记忆:juven-, 源于 young, 常见词 junior

反义词:senior

2. adjacent *a.* 邻近的,毗连的

分析记忆:前缀 ad-: 加强词义,词根 jac- =  
ject: to throw + -ent 形容词后缀

常见词:reject, deject

(记忆口诀:近得扔东西都能达到的)

3. reconcile *vt.* 使和解,使协调

分析记忆:前缀 re-: back + 词源 concile =  
council:委员会

(记忆口诀:成立一个委员会来使双方和解如初)

4. exquisite *a.* 精美的,精致的

分析记忆:前缀 ex-: out, + 词根 quisite- =  
quir-, quest-: to ask, seek 要求,寻求

常见词:require, acquire, request, question

(记忆口诀:精美的东西就是从许多东西中找出来的)

5. subordinate *n./a.* 下级(的);隶属(的)

分析记忆:前缀 sub-: under, + 词根 ordi- = or-  
der 顺序,次序 + 动词后缀-ate

记忆口诀:位居某人(某物)之下的)

从以上例子可以看出,通过分析记忆的单词不再是一个个孤立的符号,而仿佛是变成了有生命的东西。通过联想,这些单词便在学习者的记忆里“活”了起来。这种方法特别适合中、高级阶段的英语词汇学习,因为据统计,中、高级阶段的英语词汇的可分析率约达到 70% - 85%。

(二)篇章分析理论在研究生英语阅读中的应用

篇章语言学(text linguistics)作为一门学科是 50 年代以后才发展起来的语言理论。篇章分析通常指的是对比句子/话段更大的语言单位所作的语言分析,旨在解释人们如何构造和理解语言材料中各种连贯与衔接的篇章。语言的连贯与衔接是篇章分析中的重要内容。

在研究生英语阅读过程中,可结合具体材料有意识地给学生讲解篇章分析原理,让学生们在阅读时养成分析的习惯,使他们的注意力从单一的句子转移到篇章层次上来,即把阅读材料视作有清晰脉络的有机体,句与句相扣,段与段相连。例如:

Whether work should be placed among the causes of happiness or among the causes of unhappiness may perhaps be regarded as a doubtful question. There is certain much work which is exceedingly weary and an excess of work is always very painful. I think, however, that, provided work is no excessive in amount, even the dullest work is to most people less painful than idleness. There is work in all grades, from mere relief of tedium up to the profoundest delights, according to the nature of the work and the abilities of the worker. Most of the work that most people have to do is not in itself interesting, but even such work has certain great advantages.

To begin with, it fills a good many hours of the day without the need of deciding what one shall do. Most people, when they are left free to fill their own time according to their own choice, are at a loss to think of anything sufficiently pleasant to be worth doing. And whatever they decide on, they are troubled by the feeling that something else would have been pleasanter. To be able to fill leisure intelligently is the last product of civilization, and at present very few people have reached this level. Except to people with unusual initiative it is positively agreeable to be told what to do at each hour of the day, provided the others are not too unpleasant. Most of the idle rich suffer unspeakable boredom. At times they may find relief by hunting big game in Africa, or by flying round the world, but the number of such sensations is limited, especially after youth is past.

The second advantage of most paid work and of some unpaid work is that it gives chance of success and opportunities for ambition. In most work success is measured by income, and while our capitalistic society continues, this is inevitable. It is only where the best work is concerned that this measure ceases to be the natural one to apply. However dull work may be, it becomes bearable if it is a means of building up a reputation, whether in the world at large or only in one's own circle.

在以上短文中,可以进行如下的篇章分析:第一段是主题段,第一、二两句是开场白,为主题句作铺垫。在逻辑转折词 however 之后引出该篇短文的主题句:“只要工作不过量,即使是最平淡无奇的工作也没有无所事事那样令人痛苦。”紧接着作者用两句话来简要扩展和说明主题以结束主题段。

第二段为详尽阐述、扩展主题段。作者围绕主题用例子详尽阐述工作优于无所事事的道理。To begin with(首先)是篇章连接短语衔接一、二段。

第三段是结论段。作者继续说明工作的第二个好处是为个人抱负提供成功的机遇。并以“无论工作是多么乏味,如果……就能让人容忍”来作为结论,从而与主题段相呼应,达到浑然一体的效果。

通过分析篇章结构,会培养学生们在阅读时抓住文章中心的能力,也为英语写作打下良好的基础。

### 三、研究生英语写作水平的提高

在写作训练方面,同样可以运用上面提到的篇章分析理论。在写作过程中,学生们应采取多种方式进行训练,如命题作文、给出大纲、把大的篇章进行缩写等,有意识地引导自己根据不同的体裁、读者对象作篇章主题结构安排,然后将不同的安排情况进行比较。通过这样的多次练习使他们自己逐渐学会根据不同的目的、不同的体裁熟练地把握各类篇章的宏观主题结构,克服传统学习中的弱点,即学生们通常在外语作文命题结构上不成问题,但篇章结构却存在单调乏味、杂乱无章的弊病。

### 四、研究生英语听、说能力的提高

在加强研究生读、写能力的同时,培养他们的英语听、说能力也同样重要。特别是在新世纪里,高学历人才的对外交流机会日趋增多,所以英语听、说能力的重要性就愈显突出。

在研究生英语听、说能力的提高方面,若采用最近或当日的BBC或VOA的新闻节目作为听、说材料是一种有效的方法。BBC或VOA每次的广播新闻长度约为5-6分钟。在引导学生听的时候可采用四个步骤。学生在听第一遍时中间不间断,只要求听懂大意。听第二遍时在老师的引导下学会断句并力求抓住每一句的关键词及主要结构,即:主、谓、(宾)结构,如:

Secretary of Defense Donald Rumsfeld — says — some Taliban and Al Qaeda members — have escaped — from Afghanistan to Iran. VOA's Paula Walkson — reports — Mr. Rumsfeld — says — they — have found — refuge — on the Iranian soil. The delegation of Afghan

government — and United Nation's mediators — is reporting — progress — in mediating — a bloody factional dispute — in Eastern Afghanistan's Paklia province. The negotiators — did not disclose — any details — of the temporary cease—fire. Talks — are said — to resume today.

在听第三遍时可复述听力内容,并就某些细节回答问题。第四遍时可试着逐句写下新闻内容。在听的过程中,逐渐引导学生学会根据内容中某些单词的发音和上下文查找生词。

这种把听与说结合在一起的方法效果非常明显,一是学生们手上除了字典以外没有别的书面材料,这就减少了学生们的依赖性,而充分发挥了他们的主观能动性;二是因为听力材料是当日新闻,所以时效性较好;另外学生们平时可以通过其他媒体了解相关的背景知识,也就能更好地理解新闻中的内容和国际时事,从而增加了学生们对该课程的兴趣。

### 五、结论

本文从英语的听、说、读、写四个方面初步探讨了提高研究生英语水平的问题。当然要精通英语是一个漫长的过程。相信随着科技的发展,一定还会有更科学有效的学习方法和手段。而学生们可根据自己的特点,博采众长,选用最适合提高自己英语水平的方法。在中国不断融入国际社会的新世纪里,如要想成为复合型的高科技人才,研究生们的英语水平一定要适应新形势的需要,这样才能使得这一国际语言成为有利的工具服务于人类和社会。

### 参考文献:

- [1] Hoey M. *Patterns of Lexis in Text*[M]. London: Oxford University Press, 1991.
- [2] Hoey M. *On the Surface of Discourse*[M]. London: George Allen & Unwin, 1983.
- [3] Scollon R. *Intercultural Communication: A Discourse Approach* [M]. Beijing: FLTRP, 2000.
- [4] 胡壮麟. 语篇的衔接与连贯[M]. 上海:上海外语教育出版社, 1994.
- [5] 汪榕培. 英语词汇学教程[M]. 上海:上海外语教育出版社, 1998.